

Козоногова Марина Валерьевна

студентка

Ивинских Наталья Петровна

канд. филол. наук, доцент

ФГБОУ ВО «Пермский государственный
гуманитарно-педагогический университет»

г. Пермь, Пермский край

СПОСОБЫ ОБРАЗОВАНИЯ АББРЕВИАЦИИ В МЕТОДИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ

***Аннотация:** в статье рассматриваются типы аббревиатур и проводится анализ особенностей их образования в методическом дискурсе. Кроме того, рассматриваются роль и место аббревиации в современном методическом англоязычном дискурсе.*

***Ключевые слова:** аббревиация, типы аббревиатур, методический дискурс.*

В связи с глобализацией, которая влечет за собой необходимость изучения иностранного языка, происходят изменения в категориальном аппарате методики обучения языку, что приводит к появлению все новых терминов и способов их образования. Одним из таких явлений в методическом дискурсе является аббревиация, которая способствует повышению коммуникативной роли языка. На протяжении последних десятилетий в современных европейских языках увеличивается количество аббревиатур и возрастает частота их употребления [5, с. 42]. Интенсивность и сложность этого процесса определяют актуальность проблемы аббревиации, которая оказывается одним из способов словопроизводства, наиболее полно отвечающим прагматическим установкам современности.

Традиционно под аббревиатурой принято понимать существительное, состоящее из усеченных слов, входящих в исходное словосочетание, или из усеченных компонентов исходного сложного слова. В лингвистической литературе содержатся различные понимания аббревиатур – от слов-формул [6, с. 76] до

способов словообразования, объединяющих все типы сложносокращенных и сокращенных образований [7]. Терминологические аббревиатуры не имеют существенных отличий от общеязыковых сокращений, а являются прагматически обусловленными вариантами, выполняющими функцию рационального изложения информации. По справедливому замечанию К.А. Левковской, аббревиатуры представляют собой сокращенные термины, созданные для удобства и экономии времени [6, с. 78]. Таким образом, можно заключить, что аббревиация – это образование новых слов путем сложения, сращения и перехода из одной части речи в другую. Данное явление наблюдается и в англоязычном методическом дискурсе в самых разных направлениях: в профессиональном контексте, в межличностном общении педагогов, в общении других субъектов методического дискурса. За счет аббревиации происходит сокращение материальной оболочки слов или словосочетаний, что содействует увеличению скорости их восприятия и снижению временных пределов поступления информации.

Несмотря на то, что языки стремятся к образованию информационно насыщенных многокомпонентных аббревиатур, употребительными оказываются в основном одно-, двух-, реже – трехкомпонентные единицы. На первое место выдвигается вербальное восприятие языковой формы (визуальное либо аудиальное).

Коммуникация диктует необходимость создания и развития определенных устойчивых моделей, способствующих как раскрытию содержания, так и удобству употребления. Однако, только при соответствии сокращенных единиц определенным требованиям, налагаемым законами передачи и восприятия информации, можно говорить о рациональной экономии общения, поскольку только те языковые явления обладают наибольшей устойчивостью, в которых сочетаются минимальная затрата произносительных усилий, легкость запоминания, способность к варьированию. При этом важную роль играет типичность и

стандартность их образования, частотность употребления, наличие в сознании коммуникантов общего контекста или общих фреймов событий.

Существуют различные способы терминообразования, одним из которых является морфолого-синтаксический способ. При этом предполагается, что варианты, полученные данным способом, находятся в отношениях «полная-краткая» форма термина. В качестве полной формы может выступать термин-словосочетание, или сложный термин, а к кратким, в этом случае, относят эллиптические и аббревиатурные варианты [2, с. 28–29].

Рассмотрим понятие «дискурс». С когнитивных позиций дискурс понимается как особое коммуникативное событие, в котором задействованы язык в его актуальном употреблении и ментальные процессы, что предполагает наличие участников общения и их интеракцию в социальных ситуациях. При этом социокультурное общение имеет ряд ограничений, связанных, в частности, со сферой деятельности [3]. В настоящем исследовании мы обращаемся к англоязычному методическому дискурсу, то есть к дискурсу методики преподавания иностранных языков. В качестве определения дискурса в данном исследовании взято его понимание как вербально опосредованной деятельности в специальной сфере [1].

Классификация сокращений – это одна из важнейших проблем, не получившая до сих пор удовлетворительного решения. Классификация аббревиатур требует использования последовательной и упорядоченной терминологии. Большинство исследователей в уже существующих классификациях аббревиатур уделяли внимание либо редуцируемым элементам, либо результативным единицам разных типов, т.е. самим аббревиатурам. Появились термины «морфологический» и «синтаксический» тип, служащие для характеристики аббревиатур. К морфологическому типу относят сокращения, образованные при усечении одного слова до инициальной буквы, слога, начальной и конечной буквы, а к

синтаксическим – все остальные сокращенные единицы, образованные на базе сложного слова, словосочетания или набора слов.

В исследованиях английских лингвистов для обозначения сокращений используется большое число самых разнообразных терминов, не согласующихся (или плохо согласующихся) друг с другом: *abbreviation, abecedism, acronym, alphabetic word (alphabetism), anagram, blend, clipping, contraction, curtailment, elliptical word, incomplete compound, initialism, logogram, protogram, shortening, stump-word, trunk-word* др. Единства в понимании этих терминов нет: один и тот же термин может использоваться разными исследователями для обозначения разных видов сокращений, или, наоборот, один и тот же вид сокращений обозначается разными терминами. Неопределенность терминологии чрезвычайно затрудняет изучение проблемы аббревиации.

В данном исследовании за основу принимается классификация аббревиаций, предложенная В.В. Борисова и Е.А. Дюжиковой:

1. Слоговые аббревиатуры, в состав которых входит часть или части только одного слова: *nem.con.* – от лат. «*nemine contradicente*» – «без возражений».

2. Инициальные аббревиатуры, обязательно включающие в себя начальные буквы сокращаемого слова: *tkt* – *teacher knowledge test*.

3. Аббревиатуры смешанного типа с элементами усечения и инициальной аббревиации: *bulats* – *business language testing service*.

Инициальные аббревиатуры, в свою очередь, делятся на: звуковые, буквенные, буквенно-звуковые (смешанные).

В нашей работе рассматривается аббревиация как способ представления методических концептов в англоязычном методическом дискурсе. В методическом дискурсе аббревиации подвергаются различные методические концепты, такие как экзамен, прием, принцип, подход, система обучения, метод и т. д.

По данным исследования, концепт экзамен является наиболее репрезентативным в англоязычном методическом дискурсе. Поэтому начнем рассмотрение

некоторых аббревиаций, репрезентирующих именно этот методический концепт и проведем семантический анализ особенностей их образования.

TKT – Teacher Knowledge Test. Это Кембриджский экзамен для преподавателей английского языка, проверяющий их знание методики преподавания своего языка. В данном примере используется инициальный способ аббревиации.

TOEFL – Test of English as a Foreign Language. Это стандартизированный экзамен по английскому языку. В данном примере предлог «as» и артикль «a» не употребляются в аббревиатуре, однако, эту языковую единицу можно назвать аббревиацией, образованной инициальным способом, так как предлог «of» присутствует в аббревиатуре и обозначается заглавной буквой.

iBT – next generation computer-based test. Экзамен по английскому языку как иностранному в новом формате. В данном примере наблюдается своеобразный способ аббревиации. Как видно, выделяются только первые буквы последних двух слов, в то время как «i» обозначает Internet, что является контекстуальным синонимом к «computer-based».

PET – Preliminary English Test. Предварительный тест английского языка. Данный пример является также аббревиацией, образованной инициальным способом.

COLT – Certificate in Online Tutoring. Сертификат в онлайн обучении. Данную языковую единицу можно назвать аббревиацией, образованной смешанным способом.

IELTS – the International English Language Testing System. Международная система тестирования по английскому языку. Данный пример отмечен нами как классический пример использования инициального способа аббревиации.

BULATS – Business Language Testing Service. Это универсальная система тестирования уровня владения деловым иностранным языком. В данном примере наблюдается смешанный способ образования аббревиации.

Что касается репрезентации концепта *система обучения*, здесь можно рассмотреть следующие примеры:

ELT – English Language Teaching. Обучение иностранному языку. Данная языковая единица является классическим примером аббревиации, образованной инициальным способом.

PRESETT – Pre-service Teacher Training. Предварительная квалификация учителей. Данная аббревиация образована нестандартным смешанным способом, в котором помимо первого слога одного из компонентов, в образовании аббревиации также участвует префикс «pre».

INSETT – In-service Teacher Training. Повышение квалификации учителей. Данная языковая единица, как и предыдущая, представляет собой аббревиацию, образованную нестандартным смешанным способом, в которой предлог «in» не просто опускается, а наоборот, полностью участвует в ее образовании.

TEFL – Teaching English as a Foreign Language. Обучение английскому языку как иностранному. Данная аббревиация образована инициальным способом с опущением неноминативных языковых единиц.

TESL – Teaching English as a Second Language. Обучение английскому языку как второму иностранному. Как и в предыдущем примере данная аббревиация образована инициальным способом с опущением неноминативных языковых единиц.

PRES – Primary Essentials. Первичные основы. Данный пример можно отнести к аббревиации, образованной нестандартным слоговым способом, где первое слово сокращено посредством первых двух букв, в то время как второе – первым слогом.

Следующий пример – репрезентация таких методических концептов как *метод* и *подход*.

CLT – Communicative Language Teaching. Коммуникативный подход в обучении иностранным языкам. Данная аббревиация образована инициальным способом.

ESP – English For Specific Purposes. Английский для специальных целей его обучения. Данный пример представляет аббревиацию, образованную инициальным способом с опущением предлога.

LSP – Language For Specific Purposes. Язык для специальных целей. Данный пример, как и предыдущий, образован инициальным способом с опущением предлога.

ESA – engage, study, activate. Вовлекай, изучай, применяй. Данный пример представляет аббревиацию, образованную инициальным способом.

TPR – total physical response. Полное физическое реагирование. Данная аббревиация образована инициальным способом.

IRF – initiation/response/feedback. Инициирование/реакция/обратная связь. Данная аббревиация также является классическим примером аббревиации, образованной инициальным способом.

OHE – observe, hypothesis, production. Наблюдение, предположение, экспериментирование. Данный пример образован инициальным способом.

SLT – situational language teaching. Ситуативное обучение языку. Данная аббревиация также образована инициальным способом.

Касаемо репрезентации концепта *содержание обучения* можно рассмотреть следующие аббревиации:

BICS – basic international communicative skills. Основные навыки международного общения. Данная аббревиация образована инициальным способом.

FAQs – frequently asked questions. Часто задаваемые вопросы. Данный пример представляет аббревиацию, образованную инициальным способом, причем данное буквенное сокращение принимает окончание множественного числа -s.

HOTS – higher order thinking skills. Навыки мышления высшего порядка. Данный пример представляет аббревиацию, образованную инициальным способом.

LOTS – lower order thinking skills. Навыки мышления более низкого порядка. Данный пример также представляет аббревиацию, образованную инициальным способом.

NFS – notional-function syllabus. Условно-функциональный план.

Следующий пример аббревиаций, которые довольно сложно отнести к тому или иному способу образования:

Guide to RC – Winners' guide to GMAT reading comprehension. Руководство по подготовке сдачи стандартизованного теста для определения способности успешно обучаться в бизнес-школах в части чтения. В данном примере видно, что не все слова подвергаются сокращению. Происходит опущение номинативной единицы «winners», и только последние два слова подвергаются аббревиации инициальным способом.

Guide to CR – Winners' guide to GMAT critical reasoning. Руководство по подготовке сдачи стандартизованного теста для определения способности успешно обучаться в бизнес-школах в части критического мышления. Данная аббревиация происходит тем же способом, что и предыдущая.

4Cs – content, communication, cognition and culture. Содержание, коммуникация, познание и культура. В данном примере прослеживается цифровая аббревиация по числу компонентов, в которых первой буквой является одна и та же буква «с».

Таким образом, семантический анализ аббревиаций показывает, что доминирующим способом образования аббревиаций в англоязычном методическом дискурсе является инициальный способ.

Процентное соотношение способов образования аббревиаций представлено в следующей таблице.

Таблица

Инициальный способ	Слоговый способ	Смешанный способ	Другие способы
79,2	0	6,09	14,63

Таким образом, можно утверждать, аббревиация призвана служить повышению результативности коммуникации, являющейся одной из основных причин развития общества и языка как средства общения в нем. Аббревиатуры представляют собой результат вторичной номинации, выполняя, главным образом, идентифицирующую и классифицирующую роль [5, с. 43], их появление нередко свидетельствует об актуальности обозначаемого ими явления в определенный временной интервал. Любое знаменательное слово, аббревиатурное в том числе, представляет собою единство значения и звучания, содержания и формы, всегда стремящихся к взаимному соответствию, ведущую роль в развитии которого играет содержание. В слове, для которого это стремление оказалось реализованным, снимается дополнительная нагрузка на языковую память и легко производится дальнейшее языковое оперирование.

Список литературы

1. Алексеева Л.М. Медицинский дискурс: теоретические основы и принципы анализа [Текст] / Л.М. Алексеева, С.Л. Мишланова. – Пермь: Изд-во Перм. ун-та, 2002. – 200 с.
2. Гуреева А.М. Вариативность терминологии Международного Бакалавриата: Монография / А.М. Гуреева, С.Л. Мишланова // Пермь. гос. ун-т. – Пермь, 2001. – 158 с.
3. Дейк Ванн Т.А. Язык. Познание. Коммуникация [Текст] / Т.А. Ванн Дейк. – М.: Прогресс, 1989. – 312 с.
4. Колесникова И.Л. Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков / И.Л. Колесникова, О.А. Долгина // Cambridge University Press; Русско-Балтийский информационный центр Блиц. – СПб., 2001. – 223 с.

5. Криворот В.В. Особенности аббревиации в русском, английском и французском языках // Язык, речь, общение в контексте диалога языков и культур: Сборник научных трудов; отв. ред. О.И. Уланович. – Минск: Изд-во центр БГУ, 2012. – С. 42–50.

6. Левковская К.А. Именное словообразование в современной немецкой общественно-политической терминологии / К.А. Левковская. – М.: Изд-во Академия наук СССР, 1960. – 163 с.

7. Суперанская А.В. Общая терминология: Вопросы терминологии [Текст] / А.В. Суперанская, Н.В. Подольская, Н.В. Васильева; отв. ред. Т.Л. Канде-лаки. – 3-е изд. – М.: Едиториал УРСС, 2004. – С. 219.